

# ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

ΚΟΜ(92) 272 τελικό

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 1992

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗΣ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί της ισοδυναμίας των ελέγχων των διατηρητέων ποικιλιών,  
που διεξάγονται σε τρίτες χώρες

(υποβληθείσα από την Επιτροπή)



ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι οδηγίες 70/457/ΕΟΚ και 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου προβλέπουν ότι οι ποικιλίες (αντίστοιχα) ειδών γεωργικών φυτών και ειδών λαχανικών, που περιλαμβάνονται ή είναι κατάλληλες για να συμπεριληφθούν στους κοινούς καταλόγους ποικιλιών, θα πρέπει να διατηρούνται σύμφωνα με αποδεκτές μεθόδους για τη διατήρηση των ποικιλιών. Επί πλέον, οι εν λόγω οδηγίες προβλέπουν ότι θα πρέπει να είναι δυνατός ο έλεγχος των διατηρητέων ποικιλιών.

Για τις διατηρητέες ποικιλίες σε τρίτες χώρες, οι προαναφερθείσες οδηγίες προβλέπουν, είτε:

- ένα κοινοτικό καθεστώς, (απόφαση 78/476/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε), είτε
- τη δυνατότητα για τα κράτη μέλη να λαμβάνουν εθνικές αποφάσεις εφόσον τα διαθέσιμα στοιχεία δεν επιτρέπουν να γίνει ο προσδιορισμός σύμφωνα με τη διαδικασία του κοινοτικού καθεστώτος και για όσον χρόνο δεν είναι δυνατός ο εν λόγω προσδιορισμός (απόφαση 81/888/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε).

Η ισχύς των εν λόγω δύο αποφάσεων λήγει στις 30 Ιουνίου 1992. Λόγω του γεγονότος ότι οι διατάξεις της απόφασης 81/888/ΕΟΚ θεωρούνται πλέον ότι δεν συμβιβάζονται με την έννοια της ενιαίας αγοράς, δεν προτείνεται η παράταση ισχύος της εν λόγω απόφασης πέραν της ημερομηνίας αυτής. Κατά συνέπεια, οι τρίτες χώρες που καλύπτονταν μέχρι σήμερα από το εν λόγω καθεστώς θα πρέπει στο εξής να καλύπτονται από το κοινοτικό καθεστώς έτσι ώστε να εξακολουθήσει να ισχύει για τις εν λόγω χώρες η ισοδυναμία στον τομέα αυτό.

Από την εξέταση των συνθηκών υπό τις οποίες διεξάγονται οι επίσημοι έλεγχοι των διατηρητέων ποικιλιών στις εν λόγω τρίτες χώρες καθώς και στο Μαρόκο και την Ουρουγουάη, προέκυψε ότι οι έλεγχοι παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με του ελέγχους που διεξάγουν τα κράτη μέλη και ότι θα πρέπει να τους αναγνωριστεί η ισοδυναμία στα πλαίσια του κοινοτικού καθεστώτος.



Κατά συνέπεια, αναγνωρίζεται σύμφωνα με την πρόταση η ισοδυναμία στις εν λόγω τρίτες χώρες και εξακολουθεί να ισχύει η ισοδυναμία στις τρίτες χώρες που ήδη καλύπτονται από την απόφαση 78/476/ΕΟΚ, από την 1η Ιουλίου 1992 έως την 30ή Ιουνίου 1997. Στην περίπτωση της Κορέας, της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, της Κροατίας και της Σλοβενίας, η περίοδος διαρκεί μόνο από την 1η Ιουλίου 1992 έως την 30ή Ιουνίου 1993 για να παρασχεθεί η δυνατότητα να διατεθούν και να αξιολογηθούν περαιτέρω στοιχεία.

Η πρόταση θα έχει ελάχιστες επιπτώσεις ή δεν θα έχει καθόλου επιπτώσεις για τις μικρού ή μεσαίου μεγέθους επιχειρήσεις.

4

Πρόταση  
ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

περί της ισοδυναμίας των ελέγχων των διατηρητέων ποικιλιών,  
που διεξάγονται σε τρίτες χώρες

---

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας,

την οδηγία 70/457/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί του κοινού καταλόγου των ποικιλιών καλλιεργουμένων φυτικών ειδών<sup>(1)</sup> όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 21 παράγραφος 1 σημείο β),

την οδηγία 70/458/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 29ης Σεπτεμβρίου 1970 περί εμπορίας σπόρων προς σπορά κηπευτικών<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 90/654/ΕΟΚ και ιδίως το άρθρο 32 παράγραφος 1 σημείο β),

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας:

ότι με την απόφαση 78/476/ΕΟΚ<sup>(4)</sup> όπως τροποποιήθηκε με την απόφαση 88/574/ΕΟΚ<sup>(5)</sup>, το Συμβούλιο διαπίστωσε ότι οι επίσημοι έλεγχοι των διατηρητέων ποικιλιών, που διεξάγονται σε τρίτες χώρες, παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με τους ελέγχους που διεξάγουν τα κράτη μέλη· ότι η ισχύς της εν λόγω απόφασης λήγει την 30ή Ιουνίου 1992·

---

(1) ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 1

(2) ΕΕ αριθ. L 353, 17.12.1990, σ. 48

(3) ΕΕ αριθ. L 225, 12.10.1970, σ. 7

(4) ΕΕ αριθ. L 152, 08.06.1978, σ. 17

(5) ΕΕ αριθ. L 313, 19.11.1988, σ. 45

ότι υπάρχουν ενδείξεις ότι οι προαναφερόμενοι επίσημοι έλεγχοι που διεξάγονται στις τρίτες χώρες που αναφέρονται στην απόφαση 78/476/ΕΟΚ, εξακολουθούν να παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με τους ελέγχους που διεξάγονται από τα κράτη μέλη.

ότι στην περίπτωση της χώρας η οποία στην απόφαση 78/476/ΕΟΚ αναφέρεται ως Γιουγκοσλαβία, πρέπει, κατόπιν των προσφάτων εξελίξεων, το όνομα "Γιουγκοσλαβία" να αντικατασταθεί από τα ονόματα "Δημοκρατία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης", "Δημοκρατία της Κροατίας" και "Δημοκρατία της Σλοβενίας", χώρων που αναγνωρίσθηκαν όλες από την Κοινότητα.

ότι από τις παραπάνω τρεις χώρες έχουν ζητηθεί πληροφορίες· ότι πρέπει συνεπώς να τους αναγνωρισθεί βραχύτερη περίοδος ισοδυναμίας ώστε να υπάρξει χρόνος για την παροχή και αξιολόγηση των πληροφοριών αυτών.

ότι έχει πλέον αποδειχθεί το γεγονός ότι οι έλεγχοι των διατηρητέων ποικιλιών δύνανται επίσης να διεξάγονται επίσημα στην Ελβετία, στο Μαρόκο, στην Ταϊβάν, στην Ουρουγουάη, στη φινλανδία και, όσον αφορά τα κηπευτικά είδη, στην Ουγγαρία, επί πλέον των γεωργικών φυτικών ειδών.

ότι η εξέταση των συνθηκών υπό τις οποίες διεξάγονται οι έλεγχοι των διατηρητέων ποικιλιών στις προαναφερθείσες έξι χώρες, απέδειξε ότι οι έλεγχοι αυτοί παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με εκείνους που διεξάγουν τα κράτη μέλη.

ότι, κατά συνέπεια, θα πρέπει να αναγνωρισθεί η ισοδυναμία στην Ελβετία, στο Μαρόκο, στην Ταϊβάν, στην Ουρουγουάη και στη φινλανδία, η δε ισοδυναμία που έχει αναγνωρισθεί στην Ουγγαρία πρέπει να επεκταθεί στα κηπευτικά είδη,

ότι στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Κορέας απαιτήθηκαν επί πλέον λεπτομερή στοιχεία· ότι, επομένως, είναι σκόπιμο στην περίπτωση αυτή να αναγνωρισθεί η ισοδυναμία για μικρότερο χρονικό διάστημα, έτσι ώστε να δοθεί χρόνος για την παροχή και την αξιολόγηση των εν λόγω στοιχείων,

ότι η παρούσα απόφαση δεν αποκλείει την ακύρωση κοινοτικών αποφάσεων περί ισοδυναμίας ή τη μη παράταση της περιόδου ισχύος τους, εφόσον οι όροι στους οποίους στηρίζονται δεν πληρούνται ή δεν πληρούνται πλέον· ότι, προς το σκοπό αυτό, πρέπει να ληφθούν πρακτικές πληροφορίες περί των σπόρων προς σπορά των ποικιλιών που διατηρούνται στις προαναφερθείσες χώρες και τούτο κατά τη διεξαγωγή κοινοτικών συγκριτικών δοκιμών·

ότι ορισμένες από τις τεχνικές και διοικητικές διατάξεις του παραρτήματος είναι δυνατό να υπόκεινται σε συχνές προσαρμογές· ότι, για να απλουστευθεί η διαδικασία που προς το παρόν διέπει τις τροποποιήσεις του παραρτήματος, οι εν λόγω προσαρμογές πρέπει να πραγματοποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία της Μόνιμης Επιτροπής Σπόρων προς Σπορά και Γεωργικών, Δενδροκηπευτικών και Δασικών Φυτών προς Φύτευση·

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΙΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

#### Άρθρο 1

Διαπιστώνεται ότι οι επίσημοι έλεγχοι των διατηρητέων ποικιλιών, που διεξάγονται στις χώρες και από τις αρχές που περιλαμβάνονται στο παράρτημα για τα είδη που απαριθμούνται και αφορούν τις εν λόγω χώρες, παρέχουν τις ίδιες εγγυήσεις με τους ελέγχους που διεξάγουν τα κράτη μέλη.

#### Άρθρο 2

Θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 της οδηγίας 70/457/ΕΟΚ και στο άρθρο 40 της οδηγίας 70/458/ΕΟΚ:

- οι τεχνικές και διοικητικές προσαρμογές που πρέπει να γίνουν στο παράρτημα με εξαίρεση αυτές που αφορούν τη στήλη 2 του πίνακα.

  
Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 1992 έως την 30ή Ιουνίου 1993 στην περίπτωση της Δημοκρατίας της Κορέας, τη Δημοκρατία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, τη Δημοκρατία της Κροατίας και τη Δημοκρατία της Σλοβενίας, και από την 1η Ιουλίου 1992 έως την 30ή Ιουνίου 1997 στην περίπτωση των λοιπών τρίτων χωρών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 4

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες,

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

8

Αριθμός Σειράς	Χώρα	Υπεύθυνη υπηρεσία για τη διεξαγωγή ελέγχων	Είδη
(1)	(2)	(3)	(4)
1	Αυστρία	Bundesanstalt für Pflanzenbau und Samenprüfung, Wien	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
2	Αυστραλία	Commonwealth Department of Primary Industry and Energy, Canberra	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ and 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΕΚ
3	Βουλγαρία	Sortovi Semena i Posadatchen Materiel, Sofia	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
4	Ελβετία	Eidgenossische Forschungsanstalt für landwirtschaftlichen Pflanzenbau, Zürich - Reckenholz Station Fédérale de Recherches Agronomiques de Changins, Nyon	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
5	Καναδάς	Agriculture Canada, Ottawa	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ
6	Τσεχοσλοβακική Δημοκρατία	Ustredni kontrolni a zkusebni ustav zemedelsky, 18648 Praha Sokolevska 1 Central Controlling and Testing Institute for Agriculture, Matejkova 21, 83316-Bratislava	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
7	Ουγγαρία	Institute for Agricultural Qualification, Budapest	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ and 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
8	Ισραήλ	Seed and Nursery Stock Inspection Service of the Ministry of Agriculture, Beg-Dagen	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
9	Ιαπωνία	Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries - Japan	Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
10	Μαρόκο	Ministere de l'Agriculture et de la Reforme Agraire, Rabat	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών (Phaseolus vulgaris, Pisum sativum και Vicia faba) που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
11	Νέα Ζηλανδία	Ministry of Agriculture and Fisheries, Wellington	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στην οδηγία 66/401/ΕΟΚ
12	Πολωνία	Inspekcja Nasienna, Warszawa	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
13	Ρουμανία	Ministerul Agriculturii, Bucuresti	Helianthus annuus

14	Αργεντινή	Instituto Nacional de Semillas, Buenos Aires	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ
15	Ταϊβάν	Council of Agriculture, Taipei	Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
16	Χιλή	Servicio Agrícola y Ganadero, Santiago de Chile	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ
17	Δημοκρατία της Κορέας	Ministry of Agriculture and Forestry, Seoul	Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
18	Σουηδία	Swedish Seed Testing and Certification Institute, Lund	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
19	Φινλανδία	State Seed Testing Station, Helsinki	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στην οδηγία 66/401/ΕΟΚ
20	Ουρουγουάη	Unidad Ejecutora de Semillas Ministerio de Ganadero, Agricultura y Pesca, Montevideo	Αίνο
21	Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής	US Department of Agriculture, Beltsville	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ Είδη κηπευτικών που αναφέρονται στην οδηγία 70/458/ΕΟΚ
22	Δημοκρατία της Βοσνίας-Ερζεγοβίνης		Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ
23	Δημοκρατία της Κροατίας	Ministrarstvo Trgonine, 41000 Zagreb, Trg Drage Ibiera 9, Croatia	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ
24	Δημοκρατία της Σλοβενίας	Ministratvoza Kmetijstvo Gozdarstvo in Prehrano, Σλοβενίας	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/400/ΕΟΚ, 66/401/ΕΟΚ, 66/402/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ
25	Νότια Αφρική	Department of Agricultural Technical Services, Division of Seed Control, Pretoria	Καλλιεργούμενα φυτικά είδη που αναφέρονται στις οδηγίες 66/401/ΕΟΚ και 69/208/ΕΟΚ, καθώς και τα είδη Zea mays.



10

ISSN 0254-1483

COM(92) 272 τελικό

## ΕΓΓΡΑΦΑ

GR

11

---

Αριθ. καταλόγου: CB-CO-92-297-GR-C

ISBN 92-77-45852-6

---